



somos entrega

**La realización**

es el camino



7617 Cortland Avenue, Dallas, TX 75235 TEL: (214)-352-6012 FAX: (214)-351-9883

Website: [www.olphdallas.org](http://www.olphdallas.org)—find us on Facebook & Instagram (olphdallas)

PRINCIPAL—Maria Claudia Searle | Catholic School | TEL: 214.351.3396

PASTORAL ADMINISTRATOR —Rev. Iñigo López

PRIEST IN RESIDENCE—Fr. Rafael Ramirez

**“Somos entrega, la realización es el camino”**

La vida de nuestro Señor Jesucristo siempre fue y será una entrega total a Dios y al prójimo, Jesús siempre se entregó a sí mismo en su totalidad, desde su vida misma, hasta su crucifixión, su muerte en la cruz, su resurrección y hasta hoy día en la Eucaristía se sigue entregado por amor a cada uno de nosotros. Es por eso, que quien se decide por seguir a Jesús, debe aprender a entregarse a sí mismo primero a Dios y después a los demás. Es nuestro deber como cristianos dar a conocer a Jesús en acciones reales como, ayudar a los enfermos, acompañar a los esclavizados por las adicciones, educar y evangelizar a niños y jóvenes, cuidar de los ancianos y abandonados y de muchas otras maneras en las que podamos entregar el inmenso amor De Dios a los demás. No hay amor más grande que, aquel que da la vida por sus amigos. (Juan 15:13). Nacimos para amar y ser amados, fuimos creados para entregarnos, el amor De Dios mutuamente los unos a los otros. Ya que la realización del amor De Dios se demuestra con las obras. ***El reino De Dios se realiza cuando se decide y se actúa con entrega y sacrificio al prójimo.*** Queridos hermanos y hermanas oremos, trabajemos y realicemos juntos como iglesia Santa De Dios, todo cuanto esté en nuestras manos para que cada familia tenga un techo digno donde vivir, comida para subsistir, medicina para sanar, recursos para la educación y formación, para que todos tengan los servicios públicos necesarios para desarrollarse y obtengan por igual nuevas oportunidades de trabajo. En este nuevo comienzo, mes de enero año 2021, te invitamos a reflexionar en que tú y yo: **“Somos entrega y la realización es el camino”**

**“We are surrender, achievement is the way”**

The life of our Lord Jesus Christ always was and will be a total surrender to God and neighbor, Jesus always gave himself in his entirety, from his very life to his crucifixion, his death on the cross, his resurrection, and until today in the Eucharist he continues to be given out of love for each one of us. That is why whoever decides to follow Jesus must learn to give himself first to God and then to others. It is our duty as Christians to make Jesus known in real actions such as helping the sick, accompanying those enslaved by addictions, educating and evangelizing children and young people, caring for the elderly and abandoned, and in many other ways in which we can give the immense love of God to others. There is no greater love than the one who gives his life for his friends. (John 15:13). We were born to love and be loved, we were created to give ourselves, the love of God mutually to one another. Since the realization of God's love is demonstrated by works. ***The kingdom of God is achieved when you decide and act with dedication and sacrifice to your neighbor.*** Dear brothers and sisters, let us pray and work to achieve together as Holy Church of God, everything that is in our hands so that each family can have a decent roof to live in, food, medicine, resources for education and formation, so that all have the public services necessary to develop and obtain new job opportunities. In this new beginning, the month of January 2021, we invite you to reflect on the fact that you and I: **“We are surrender and achievement is the way”**

**MASS TIMES/HORARIOS DE MISA**

Saturday-Sábado 5PM (Spanish-Español)

Sunday-Domingo 8AM/12PM/5PM (Spanish-Español)

Sunday-Domingo 10AM (English-Ingles)

**DAILY MASS/MISA DIARIA**

6:30PM (Spanish-Español)

Only during school days/Solamente durante clases

Wednesday/Miércoles

8:00AM (English-Ingles)

**EXPOSITION OF THE BLESSED**

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO**

Thursday—Jueves 9:00AM-5:00PM

**CONFESSIONS AT THE TEMPLE**

**CONFESIONES EN EL TEMPLO**

Thursday & Friday—Jueves y Viernes 5:15PM-6:15PM

**OFFICE HOURS/HORARIOS DE OFICINA**

Monday-Lunes 1:00PM—5:00PM

Tuesday-Thursday/Martes-Jueves

9:00AM—12:30PM

1:30PM—5:00PM

Friday-Viernes 9:00AM-1:00PM

**SATURDAY/SÁBADO—CLOSED—CERRADO**

Sunday-Domingo 8:00AM—2:00PM

**HOLY HOUR IN SPANISH/HORA SANTA EN ESPAÑOL**

1st Friday of the month/1er Viernes del mes-7:00PM

**APPOINTMENTS WITH FR. IÑIGO LOPEZ**

**CITAS CON PADRE IÑIGO LOPEZ**

Call to the office to schedule an appointment

Llamé a la oficina para realizar una cita.

# WELCOME/BIENVENIDOS

**WELCOME TO OUR LADY OF PERPETUAL HELP CATHOLIC CHURCH!** We want to extend a warm welcome to those who are visiting our parish for the first time. If you are new to the area and have been attending this parish but are not yet a registered member please stop by the office to register and get your offering envelopes, so we can better serve you. We hope you have enjoyed mass with us today. For more information call the office at: **(214)-352-6012.**

**BIENVENIDOS A LA IGLESIA CATÓLICA DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO!** Damos una cálida bienvenida a los que visitan nuestra parroquia por primera vez. Si usted es nuevo en el área y está buscando una parroquia, le damos la bienvenida! Les invitamos a que vayan a la oficina y se registren como parroquianos para recibir sus sobres para la ofrenda. Para mas información marque a la oficina al **(214)-352-6012.**

## *Sacrament of baptism — Sacramento del bautismo*

Next baptism will be on Saturday, February 13th from 11:00 – 11:30am. Pre-baptismal class on February 7th from 1:30pm to 3:30pm. For more information please call the office.  
El siguiente bautismo será el día, 13 de Febrero de 11:00 — 11:30am. La clase pre-bautismal será el día 7 de Febrero de 1:30pm a 3:30pm. Para mas información marque a la oficina parroquial.

## *Sacrament of Marriage – Sacramento del Matrimonio*

If you want more information on marriage please stop by the office or call to (214)-352-6012.  
Si usted desea información acerca del sacramento de matrimonio pase a la oficina, o marque al (214)-352-6012.



**Religious gift shop** — We are selling religious articles, such as books to enrich , understand and to better know your faith, among many more copies. This religious store will help us to sustain our parish

**Tienda de artículos religiosos**—Tenemos venta de artículos religiosos, como libros para enriquecer, entender y conocer mejor su fe, entre muchos mas ejemplares. Esta tienda de artículos religiosos nos ayudara a sostener nuestra parroquia.

**La Santa Misa del sábado y domingo a las 5pm**— Se celebrara en el templo a apartir del 9 de enero



- Servicios legales de inmigración
  - Servicios contra el hambre
  - Ayuda y preparación para desastres
  - Servicios para personas sin hogar y vivienda
  - Servicios de educación
  - Estabilidad financiera y servicios profesionales
  - Servicios para personas mayores
  - Embarazo, crianza y adopción
  - Servicios de reasentamiento de refugiados
  - Servicios para niños
- Para esta y mas información por favor marque de lunes a viernes de 8am a 5:30pm al 866-223-7500.
- Education Services
  - Financial Stability & Career Services
  - Senior Services
  - Pregnancy, Parenting & Adoption and more..
- For this information and more please call Monday to Friday from 8am to 5:30pm to 866-223-7500.



# EL BAUTISMO DEL SEÑOR



10 DE ENERO DE 2021

## AGUA

Puede parecer obvio que el tema para el Bautismo del Señor es “agua”, pero cuando uno pasa tiempo con las lecturas hoy en día, se pueden ver muchas connotaciones diferentes para ese agua y su poder. Isaías llama a los pobres que tienen sed y cansancio a venir al agua y tomar el alimento y la bebida espirituales que se proporcionarán si buscamos al Señor. Aquí, Dios es destino y consuelo. El salmo responsorial sigue el ejemplo con la imagen de extraer agua de los manantiales de salvación. 1 Juan nos lleva a la realidad de Cristo como eucaristía: no sólo el nacimiento y el bautismo de Jesús, sino su muerte, diciendo que Jesús vino “por agua y por sangre.” El Evangelio muestra a Juan bautizando a Jesús con agua, y al Espíritu bautizando a Jesús. Experimentamos tanto la humanidad como la divinidad de Cristo. De hecho, el agua tiene mucho poder para salvarnos.

## SIENDO EL MENSAJERO

Cuando vamos a un concierto de música pop, por lo regular hay un espectáculo con el que se abre. Normalmente son un grupo joven que va iniciando, o músicos ya conocidos que ya pasaron por su mejor etapa, pero aún están en el mundo del espectáculo. Sin duda alguna, este es un trabajo arduo. De igual manera pasa en el mundo de la comedia. Tienes que preparar a los espectadores. Estas personas que abren un espectáculo no son a quienes las multitudes van a ver, a veces el público no se conecta, llega tarde o no presta la atención suficiente. Sin embargo, Juan no tuvo problemas para abrir el acto de apertura, el mensajero, el precursor de la fe en Jesús. Él era muy devoto a su fe judía y sabía cuál era su papel. Muchos judíos buscaban seriamente a un mesías, y él se apresuro a darles a conocer que no era él a quien estaban esperando. “Yo los he bautizado con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo”. Sin embargo, realizó su ministerio con fe y esperanza.

## SIENDO EL MENSAJE

Mientras Juan humildemente realizaba su misión y Jesús aceptaba este bautismo simple de Juan, el Espíritu Santo bajó sobre Jesús, y Dios proclamó por primera vez, “Tú eres mi Hijo amado en quien me complazco”. Así Jesús comenzó su ministerio formal. Debía de haber mucho que ya sabía, pero también demasiado que descubriría cada día en sus encuentros con los discípulos y las multitudes. Al responder “sí” al Padre una y otra vez, su sed fue saciada y su espíritu fortalecido.

¿Cuántas veces presenciamos los bautismos en la parroquia? El sacerdote realiza el rito con elementos sencillos de agua y aceite, pero el Espíritu es invocado cada vez. Cada vez que participamos, experimentamos el mensaje, experimentamos la llamada de nuevo. ¿Cuántas veces nos hemos santiguado con agua bendita o recibimos el rocío del agua en el rito de aspersion? Sin embargo, en estos días, cuando las pilas o fuentes de agua de la Iglesia están vacías debido a precauciones de seguridad, necesitamos recordar aquellas veces, confiar en Dios y cantar en nuestros corazones la oración de Isaías que habla de sacar agua con alegría. Debemos confiar en el mensaje. Debemos convertirnos en el mensaje de la acción salvadora de Dios a través de nuestro bautismo y nuestras vidas.

## LECTURAS DE HOY

Isaías 55:1-11  
Isaías 12:2-3, 4bcd, 5-6  
1 Juan 5:1-9  
Marcos 1:7-11

**ENTREGA DE  
DESPENSAS**

**Todos los  
lunes y  
jueves**

9AM - 11AM

Si usted piensa o quiere, ayudar a la iglesia de forma permanente permitiendo a muchos tener un encuentro personal con Cristo. Sostener y dar soporte a esta comunidad; para siempre. Existe la opción de dejar un legado para la iglesia. Pónganos en su lista de beneficiarios de los bienes que piensa dejar después de partir al cielo.

If you think or want, to help the church permanently by allowing many to have a personal encounter with Christ. Sustain and support this community forever. There is an option of leaving a legacy for the church. Put us on your list of beneficiaries of the goods you plan to leave after leaving to heaven.

COLLECTIONS	JAN-03
1st	\$4,200.68
2nd	\$1,073.00
Food sale	\$0.00
Online Giving	\$682.70
Online Giving	\$595.00
Building Fund	
Daily Mass from December 28th to January, 1st.	\$821.00
<b>Total</b>	<b>\$7,376.38</b>



Si te gustaría realizar tu ofrenda, con la cámara de tu celular apunta al códigoQR para realizar tu donación. Gracias por su generosidad!

If you would like to make your offering donation, with your cellphone point the camera to this QRcode, to make your donation. Thank you for your generosity!

COLECTAS	ENE-03
1era	\$4,200.68
2nda	\$1,073.00
Venta de comida	\$0.00
Donaciones en línea	\$682.70
Fondo de construcción donaciones en línea	\$595.00
Misas diarias del 28 diciembre al 1 de enero.	\$821.00
<b>Total</b>	<b>\$7,376.38</b>

### “Formed the Catholic faith on demand”

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device. Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... There is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church. Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

### “Formed la fe Católica on demand”

¡Aprender y vivir la belleza de tu fe católica, nunca había sido tan fácil! Puedes hacerlo en casa o en tus trayectos desde cualquier dispositivo conectado a internet. Encontrarás cientos de libros, presentaciones en audio, películas, documentales y programas de estudio en video... hay algo para ayudar a cada miembro de la familia a profundizar en su relación con Cristo y su Iglesia. ¿Te gustaría registrarte en FORMED a través de tu parroquia u organización?

1. Visita FORMED.org
2. Presiona "Sign Up"
3. Selecciona "I Belong to a Parish or Organization"
4. Ingresa el nombre de tu Parroquia o Código Postal
5. Ingresa tu email, y listo ¡Ya ingresaste!

### “Holy Mass intentions — Intenciones de la Santa Misa”

5pm Sábado 9 de Enero † *Billy Lored*  
Domingo 10 de Enero 8am \* *Sociedad Guadalupeana*  
 † *María del Socorro Martínez Gonzalez*  
10am † *Carlos Gasca*  
12pm \* *Por la comunidad.*  
5pm \* *50 aniversario de bodas de Nicolás y Raquel Ávila*  
Lunes 11 de Enero † *María del Socorro Martínez Gonzalez*

\* *En acción de gracias por la familia de Anita Martínez.*  
Martes 12 de Enero † *María del Socorro Martínez Gonzalez*  
Miércoles 13 de Enero † *Carlos Gasca*  
Jueves 14 de Enero \* *Misa comunitaria*  
Viernes 15 de Enero † *Carlos Gasca*  
 \*\* *Para ofrecer las flores del altar pase a la oficina.*  
 \*\* *To offer the altar flowers, stop by the office.*

### “Readings for the week — Lecturas de la semana”

**Lunes-Monday:** Heb 1:1-6; Sal (Ps) 97 (96):1, 2b, 6, 7c, 9; Mc (Mk) 1:14-20

**Martes-Tuesday:** Heb 2:5-12; Sal (Ps) 8 :2ab, 5, 6-9; Mc (Mk) 1:21-28

**Miércoles-Wednesday:** Heb 2:14-18; Sal (Ps) 105 (104):1-4, 6-9; Mc (Mk) 1:29-39

**Jueves-Thursday:** Heb 3:7-14; Sal (Ps) 95 (94):6-11; Mc (Mk) 1:40-45

**Viernes-Friday:** Heb 4:1-5, 11; Sal (Ps) 78 (77):3, 4bc, 6c-8; Mc (Mk) 2:1-12

**Sábado-Saturday:** Heb 4:12-16; Sal (Ps) 19 (18):8-10, 15; Mc (Mk) 2:13-17

**Domingo-Sunday:** 1 Sm 3:3b-10, 19; Sal (Ps) 40 (39):2, 4, 7-10; 1 Cor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42



#705950

Editor: Oscar Gonzalez

(214)-352-6012 Ext #204

140 copies

140 copias